

SPRÅKRÅDET

Tid: Tisdagen den 12 maj 2009 kl. 13.00-14.40

Plats: Mötesrum Marhällan i Ålands lagting, Mariehamn.

Närvarande:

Gyrid Högman, ordförande

Olle Ekström, vice ordförande

Daniel Dahlén

Eva Gustafsson-Lindvall

Anita Husell-Karlström, vik sekreterare

Inbjuden sakkunnig: ledande socialkurator Sofia Dahlén § 3

-
- § 1 **Inledning**
Ordförande Gyrid Högman öppnade möte och konstaterade att mötet var reglementsenligt sammankallat och beslutfört.
- § 2 **Föregående möte**
Protokollet från föregående möte har justerats via e-post. Språkrådet beslutade att lägga protokollet från 14.4.2009 till handlingarna.
- § 3 **Svenska språket i vården**
Ledande socialkurator Sofia Dahlén var inbjuden till mötet för att ge Språkrådet ökad kunskap om svenska språkets ställning i vården. En diskussion fördes och bland annat berördes svenska språket vid vård utanför Åland. Språkrådet antecknade informationen till kännedom.
- § 4 **Språkrådets fortsatta verksamhet under 2009**
1. Beslöt bjuda in patient- och klientombudsman Marina Karlsson till nästa möte den 16 juni för att vidare informera rådet om svenska språkets ställning i vården.
 2. Till augustimötet inbjuds chefsläkare Margareta Bondestam och förvaltningschef Tom Axberg för att ge ytterligare information om svenska språkets ställning i vården.
 3. En studieresa till Helsingfors planeras i september för möten med Svenska Finlands Folkting, Ålands riksdagsman Elisabeth Naucér, Ålandskontorets personal och justitieministeriet. Språkrådet önskar ta upp frågor kring brister i information och dokument på svenska från t.ex. myndigheter, då det gäller kollektivavtal, bokföringsnämndens anvisningar och god revisionsred.
 4. Informations- och diskussionsmöte med Fredsinstitutets Sia Spiliopoulou Åkermark och Petra Granholm.
 5. Språkrådets synlighet gentemot allmänheten, hemsida och information.
 6. Planera en utredning med ÅSUB.

§ 5

Standarder

Daniel Dahlén, Ålands Handelskammars vd och ledamot av Språkrådet, har uppmärksammat Språkrådet på problemet med att hitta standarder på svenska. Detta gäller bland annat för nya produkter och specialiserade produkter. Man har kontaktat Handelskammaren för att det inte är alldeles enkelt att ta reda på vad som gäller. På mötet presenterades en kort sammanställning av nuläget och de lagar och förordningar som reglerar detta. Ålands särställning gör det inte helt enkelt att ta reda på vilka standarder som ska användas här. Standarder finns på tre nivåer; internationell nivå, EU-nivå och nationell nivå. I Finland och på Åland gäller finsk standard om den åländska lagstiftningen inte säger något annat. Till exempel byggnadslagen har ändrats så att man numera kan använda svensk byggnadslag. Sekreteraren fick i uppdrag att efterhöra hur SIS (Swedish Standards Institute) i Sverige ställer sig till att sälja standarder till Åland och om de ser några problem med detta.

§ 6

Övriga ärenden

Till kännedom Svenska Finlands Folktings påpekande angående "Statsrådets berättelse om tillämpningen av språklagstiftningen 2009"
<http://www.folktinget.fi/pdf/press/2009/myndigheternaskallfoljalagen.pdf>

§ 7

Nästa möte

Språkrådets nästa möte hålls tisdagen den 16 juni 2009 kl. 13–15.00 i konferensrum Marhällan, Ålands lagting.

§ 8

Mötets avslutande

Ordförande avslutade mötet kl. 14.40.

Gyrid Högman
Ordförande

Anita Husell-Karlström
vik. Sekreterare